

Presstext zu "Musik + Lyrik" am 21.04.2012

Wer sich am Sonnabend, dem 21. April, gegen 18 Uhr dem "atelier werkraum24" in der Semmelweisstr. 24 in Mülheim näherte, wurde schnell von Melodien und Texten, vorgetragen von jungen KünstleInnen, in den Bann gezogen. Fast hatte man den Eindruck, so eine begeisterter Zuhörer, als "wäre man Zeuge einer kleinen Weltreise". Der Fotograf Peter E. Rytz hatte in sein Atelier zu "Musik + Lyrik" Emma Schützmann (Gitarre), Luka Nierhoff (Klavier) und Julia Stechemesser (Querflöte) aus Mülheim eingeladen. Mit ihren Interpretationen ausgewählter Werke von Bach, Haydn, Pachelbel u.a. gaben sie den Gedichten von

M. Hasan aus Dhaka (Bangladesch) einen europäischen Kontrapunkt. Hasan las Gedichte aus seinem 2011 veröffentlichten Lyrikband "Binlipi" (engl. Diary) auf Bengali und Englisch. Die Germanistin Juliane Rytz, seine Frau, las ihre deutsche Übersetzung der Gedichte. Dazu fand sie eine Sprachmelodie, die dem Klang und dem Rhythmus des Originals sensibel und intim nachspürte. Georgette Nobou von der Elfenbeinküste sang Volkslieder auf Französisch und in Baulé mit großer Ausdruckskraft und Hamid Noori aus Afghanistan gab ein Volkslied in persischer Sprache zum Besten. Insofern war es für alle, die an diesem regnerischen Aprilabend den Weg in das "atelier werkraum 24" gefunden hatten, und das waren mehr als 40 Personen, eine überraschende Begegnung mit unterschiedlichen Kulturen. Der Abend klang für viele mit langen, anregenden Gesprächen über ihre Eindrücke aus.

Peter E. Rytz, 24.04.2012